



Международное агентство по атомной энергии

## ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

---

# INF

IAEA - INFCIRC/209/Rev.1/Mod.1/Add.3  
October 1993

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH and SPANISH

### СООБЩЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭКСПОРТА ЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА И НЕКОТОРЫХ КАТЕГОРИЙ ОБОРУДОВАНИЯ И ДРУГОГО МАТЕРИАЛА

1. Генеральный директор получил письма, датированные 27 мая 1993 года, от постоянных представителей Испании и Португалии при Агентстве в отношении экспорта ядерного материала и некоторых категорий оборудования и другого материала.
2. В свете пожелания, выраженного в конце каждого письма, к настоящему документу прилагается текст писем.

93-04519  
93r04519.706

## ПИСЬМО

Имею честь сообщить Вам, что правительство [государства-члена] рассматривает процедуры, касающиеся экспорта:

- a) исходного или специального расщепляющегося материала и
- b) оборудования и материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала,

в свете своего обязательства в соответствии с пунктом 2 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия не предоставлять такие наименования любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии в соответствии с соглашением с Международным агентством по атомной энергии.

Правительство [государства-члена] приняло решение действовать в этом контексте в соответствии с положениями документов INFCIRC/209/Rev.1 и INFCIRC/209/Rev.1/Mod.1. Поступая подобным образом, мое правительство сохраняет за собой право действовать по своему усмотрению в том, что касается толкования и осуществления изложенных процедур, а также права контролировать, если оно пожелает сделать это, экспорт относящихся к делу предметов, помимо тех, которые указаны.

Что касается торговли в рамках Европейского сообщества, то правительство [государства-члена] будет осуществлять эти процедуры в свете его обязательств в качестве члена Европейского сообщества.

Буду признателен, если Вы сможете довести эту информацию до сведения всех государств - членов Агентства.